

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2006 — 2412

[2006/201867]

5 MAI 2006. — Décret relatif à la prévention du tabagisme et l'interdiction de fumer à l'école (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Du champ d'application*

Article 1^{er}. Les dispositions du présent décret s'appliquent à tous les établissements d'enseignement maternel, primaire, fondamental, spécialisé, artistique et secondaire de plein exercice et de promotion sociale organisés ou subventionnés par la Communauté française.

CHAPITRE II. — *De la protection de la santé et de l'interdiction de fumer*

Art. 2. Dans les établissements scolaires visés à l'article 1^{er}, il est interdit de fumer dans les locaux fréquentés par les élèves, que ceux-ci y soient présents ou non.

Cette interdiction s'étend à tous les lieux ouverts situés dans l'enceinte de l'établissement ou en dehors de celle-ci et qui en dépendent. Elle pourrait encore s'étendre selon les modalités fixées par le règlement d'ordre intérieur.

CHAPITRE III. — *Des sanctions*

Art. 3. Sans préjudice d'autres dispositions expressément prévues par les pouvoirs organisateurs, l'élève qui ne respecte pas cette interdiction se voit appliquer les sanctions prévues en vertu des articles 86 et 94 du décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre.

Les membres du personnel qui ne respectent pas cette interdiction se voient appliquer les mesures disciplinaires prévues par leur statut respectif.

En ce qui concerne les établissements de l'enseignement de promotion sociale, il appartient au pouvoir organisateur de déterminer les sanctions éventuelles sur base de leur règlement d'ordre intérieur.

CHAPITRE IV. — *De l'information et de la prévention*

Art. 4. Le Gouvernement de la Communauté française prend toute mesure pour organiser annuellement pour tous les élèves et les membres du personnel, dans tous les établissements scolaires visés à l'article 1^{er}, une information sur les dangers de l'usage du tabac.

Cette information est laissée à l'initiative du personnel des centres psycho-médico-sociaux pour les établissements organisés par la Communauté française et du personnel des services de promotion de la santé à l'école pour les établissements subventionnés par la Communauté française dans le cadre de la mise en place de programmes de promotion de la santé et de promotion d'un environnement scolaire favorable à la santé tels que visés aux articles 2, 1^o, et 5, du décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école.

Dans le cadre de cette mission, les centres psycho-médico-sociaux et les services de promotion de la santé à l'école peuvent faire appel à des experts externes issus de toute association reconnue spécialisée dans la lutte contre le tabagisme.

Les conseils de participation seront associés à tout projet d'établissement s'inscrivant dans la politique d'information et de prévention contre l'usage du tabac.

Art. 5. Le Gouvernement de la Communauté française détermine en concertation avec les centres psycho-médico-sociaux, les services de promotion de la santé à l'école et les associations spécialisées susvisées, le type de support d'affichage contre le tabagisme à apposer dans les établissements scolaires.

Art. 6. Le Gouvernement de la Communauté française pour l'enseignement qu'il organise et tout pouvoir organisateur pour l'enseignement subventionné incitent les directions des établissements scolaires à s'inscrire activement dans toute campagne préventive nationale ou internationale dans le cadre de la lutte contre le tabagisme. En outre, ils incitent à développer parmi les techniques de prévention la participation des jeunes eux-mêmes à l'information et à la sensibilisation de leurs pairs.

CHAPITRE V. — *Des dispositions abrogatoires et finales*

Art. 7. Les articles 2 et 8 du décret du 2 décembre 1982 relatif à la lutte contre le tabagisme sont abrogés.

Art. 8. Les services du Gouvernement sont chargés de la vérification de l'application de ce décret.

Art. 9. Le présent texte entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

L'interdiction visée à l'article 2 ainsi que les dispositions sanctionnelles visées à l'article 3 sont effectives à dater du 1^{er} septembre 2006.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 mai 2006.

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française,
chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,

Mme M. ARENA

La Vice-Présidente

et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

Mme M.-D. SIMONET

Le Vice-Président et Ministre du Budget et des Finances,

M. DAERDEN

Le Ministre de la Fonction publique et des Sports,

C. EERDEKENS

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel et de la Jeunesse,

Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,

Mme C. FONCK

—————
Note

(1) *Session 2005-2006.*

Documents du Conseil. — Proposition de décret, n° 232-1. — Rapport, n° 232-2.

Compte-rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du mardi 2 mai 2006.

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 2412

[2006/201867]

5 MEI 2006. — Decreet inzake rookpreventie en rookverbod op school (1)

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. De bepalingen van dit decreet zijn van toepassing op alle inrichtingen van het kleuter-, lager, basis-, gespecialiseerd, kunst- en secundair onderwijs met volledig leerplan en voor sociale promotie die door de Franse Gemeenschap worden georganiseerd of gesubsidieerd.

HOOFDSTUK II. — *Gezondheidsbescherming en rookverbod*

Art. 2. In de schoolinrichtingen bedoeld in artikel 1, is het verboden te roken in de lokalen die door de leerlingen worden bezocht, of deze aanwezig zijn of niet.

Dat verbod strekt zich uit tot alle open plekken die zich binnen de ruimte van de inrichting bevinden of buiten deze en die eronder ressorteren. Het zou nog verder kunnen reiken volgens in het huishoudelijk reglement nader te bepalen regels.

HOOFDSTUK III. — *Sancties*

Art. 3. Onverminderd andere uitdrukkelijk door de inrichtende machten vast te leggen bepalingen, worden op de leerling die dat verbod niet in acht neemt de sancties toegepast die bepaald zijn krachtens de artikelen 86 en 94 van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren.

Op de personeelsleden die dat verbod niet in acht nemen worden de tuchtsancties toegepast die in hun respectievelijke statuten bepaald zijn.

In de inrichtingen voor het onderwijs voor sociale promotie, worden de eventuele sancties door de inrichtende macht bepaald op grond van hun huishoudelijk reglement.

HOOFDSTUK IV. — *Voorlichting en preventie*

Art. 4. De Regering van de Franse Gemeenschap neemt alle maatregelen om jaarlijks, voor alle leerlingen en personeelsleden, in alle in artikel 1 bedoelde schoolinrichtingen, een voorlichtingssessie over de gevaren van tabaksgebruik te organiseren.

Die voorlichting wordt toevertrouwd aan het personeel van de psycho-medisch-sociale centra, voor de door de Franse Gemeenschap georganiseerde inrichtingen, en aan het personeel van de diensten voor gezondheidspromotie op school, voor de door de Franse Gemeenschap gesubsidieerde inrichtingen in het kader van de totstandkoming van programma's voor gezondheidspromotie en bevordering van een schoolomgeving die gunstig is voor de gezondheid, zoals bedoeld in de artikelen 2, 1°, en 5, van het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school.

In het kader van die opdracht kunnen de psycho-medisch-sociale centra en de diensten voor gezondheidspromotie op school een beroep doen op externe deskundigen die afkomstig zijn uit elke vereniging die als gespecialiseerd in de rookbestrijding wordt erkend.

De participatieraden worden betrokken bij elk project van een inrichting dat past in het kader van het beleid inzake voorlichting en preventie tegen tabaksgebruik.

Art. 5. Na overleg met de psycho-medisch-sociale centra, de diensten voor gezondheids promotie op school en de bovenvermelde gespecialiseerde verenigingen, bepaalt de Regering van de Franse Gemeenschap het type aanplakbord tegen het roken dat in de schoolinrichtingen moet worden geplaatst.

Art. 6. De Regering van de Franse Gemeenschap, voor het onderwijs dat ze organiseert, en elke inrichtende macht, voor het gesubsidieerd onderwijs, sporen de directies van de schoolinrichtingen ertoe aan deel te nemen aan elke nationale of internationale preventiecampagne in het kader van de strijd tegen het roken. Ze zetten bovendien ertoe aan, bij wijze van preventietechniek, de deelneming van jongeren zelf aan de voorlichting en de bewustmaking van hun gelijken aan te moedigen.

HOOFDSTUK V. — *Opheffings- en slotbepalingen*

Art. 7. De artikelen 2 en 8 van het decreet van 2 december 1982 betreffende de strijd tegen het roken worden opgeheven.

Art. 8. De diensten van de Regering worden belast met de controle op de toepassing van dit decreet.

Art. 9. Deze tekst treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. Het in artikel 2 bedoelde verbod alsook de in artikel 3 bedoelde sanctiebepalingen zullen van kracht zijn vanaf 1 september 2006.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 5 mei 2006

De Minister-Presidente,
belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M. ARENA

De Vice-Presidente,
Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET,

De Vice-President, Minister van Begroting en Financiën,
M. DAERDEN,

De Minister van Cultuur, de Audiovisuele Sector en Jeugd,
Mevr. F. LAANAN,

De Minister van Ambtenarenzaken en Sport,
C. EERDEKENS,

De Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. C. FONCK.

—
Nota

(1) *Zitting 2005-2006.*

Stukken van de Raad. — Voorstel van decreet, nr. 232-1. — Verslag, nr. 232-2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van dinsdag 2 mei 2006.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2006 — 2413

[2006/201841]

5 MAI 2006. — Décret portant suppression de l'obligation de produire des copies certifiées conformes de documents (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret est applicable aux services de la Communauté française.

Par « services de la Communauté française », on entend les services du Gouvernement de la Communauté française, à l'exclusion des services chargés des Equivalences à l'Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique, les personnes morales de droit public relevant de la Communauté française, ainsi que les établissements d'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française.

Art. 2. L'obligation imposée à une personne physique ou une personne morale de droit privé, ci-après appelée tiers, de présenter ou de délivrer une copie certifiée conforme à l'original d'un document aux services de la Communauté française, est remplie par la présentation ou la production d'une copie du document original.

Art. 3. § 1^{er}. Les services de la Communauté française qui ont un doute sérieux et raisonnablement fondé sur la conformité à l'original d'une copie d'un document qui leur est transmise par un tiers en exécution d'une disposition décréte ou réglementaire demandent, moyennant motivation et notification, au tiers qu'il apporte, par toute voie de droit, en ce compris la production de l'original, dans un délai d'un mois, éventuellement prorogé d'un mois lorsque les circonstances l'exigent, la preuve de l'exactitude des données figurant dans la copie.

§ 2. En cas d'impossibilité du tiers de rapporter la preuve mentionnée au paragraphe 1^{er} dans ce délai d'un mois, les services de la Communauté française s'adressent à l'autorité qui a délivré l'original du document afin qu'elle atteste de l'exactitude des données figurant dans la copie de l'original. Le tiers est informé du lancement de cette procédure et de ses résultats.

§ 3. Les délais impartis aux services de la Communauté française pour prendre une décision, rendre un avis ou poser tout acte quelconque sur la base, notamment, de la transmission d'une copie d'un document sont suspendus, le cas échéant, jusqu'à l'expiration des délais visés au paragraphe 1^{er} ou jusqu'à l'expiration d'un délai d'un mois qui suit la demande visée au paragraphe 2.

Si le tiers apporte la preuve de l'exactitude des données figurant dans la copie avant l'expiration des délais visés au paragraphe 1^{er} ou si l'autorité qui a délivré l'original en atteste l'exactitude avant l'expiration d'un délai d'un mois qui suit la demande visée au paragraphe 2, les délais impartis aux services de la Communauté française pour prendre une décision, rendre un avis ou poser tout acte quelconque sur la base, notamment, de la transmission d'une copie d'un document, recommencent à courir, et ce dès réception par les services de la Communauté française de ladite preuve ou attestation.